

# Хвала людському тілові

Еміль Верхарн

*Переклад: Микола Терещенко*

У світлі дивному прозорих промінців,  
Що їх у млі своїй відбили віти,  
Жінки з блискучим тілом, мов квітки сади  
Ви — наче відбитки ясні гучного світу.

Коли по сходах мимо буксів золотих  
Ви тут проходите, сплітаючись тілами.  
Подібне ваше коло до гілок живих,  
До краю всипаних пахучими плодами.

Коли у спокої південної снаги  
Одна із вас зупиниться раптово, —  
Здається, торс із сяйва і жаги  
У гронах із волосся зводиться манливо.

Коли спите ви під огнем чуттів,  
Подібні ви тоді до барок сонних,  
Де повно сонця, квітів і плодів,  
Що зібрано коло ставків бездонних.

І в ваших дивних рухах під гіллям густим,  
І в танках запальних, серед троянд пахучих  
Відбито дивний ритм під сяйвом осяйним  
Світів ясних, могутніх і жагучих.

Ваш білий, наче з мармуру, кістяк —  
Немов струнка будова чарівної вроди;  
Душа з огню і золота — немов маяк  
Безмежної і живодайної природи.

І ви самі— спокійні, тихі та ясні,  
Немов сади прекрасні, звабліві й тінисті;  
І мов квітник пахучий — ваші душі осяйні,  
А ваші запальні уста — троянди чисті.

Пізнайте ви себе, звеличте сяйво плес!  
Як хочете ви знать, де ясність нерушима,  
Повірте, що огонь зірок і золото небес  
Під вашим лобом і під вашими очима.

Весь світ осяяний приваблює віки:  
Мов дивні самоцвіти, що горять огнями,  
Ви все проймаєте собою, о жінки! —  
Немов би цілий світ осяяний лиш вами.

**Переклад:** Микола Терещенко